



香港中文大學醫院 CUHK Medical Centre



香港中文大學醫院 CUHK Medical Centre

香港中文大學醫院（中大醫院）是一所非牟利、私營教學醫院，由香港中文大學全資擁有。中大醫院本著平衡香港私營及公營醫療體系差異的社會責任，以為病人提供優質、可負擔及具透明度的醫療服務為己任。貫徹醫院非牟利的宗旨，我們將所有盈餘投放於醫院及香港中文大學醫學院，以支持醫院的長遠發展及醫學院的科研和教學工作。

CUHK Medical Centre (CUHKMC) is a non-profit, private teaching hospital wholly owned by The Chinese University of Hong Kong (CUHK). With a social mission to bridge the service gaps between private and public healthcare in Hong Kong, CUHKMC is dedicated to offering quality healthcare service at affordable and transparent package prices. In line with the not-for-profit principle, all surpluses from all healthcare services will be ploughed back to the hospital for hospital development and the CUHK Faculty of Medicine for research and teaching.



願景 Vision

到2025年，病人會認同中大醫院 By 2025, our patients will view us as:

- 照顧以人為本 Respected for quality patient-centred services
- 服務創新全面 Reputable for new models in coordinated care
- 收費透明相宜 Recognised for transparent and affordable pricing
- 臨床水平卓越 Renowned for clinical excellence

使命 Mission

Pioneering Solutions in Healthcare
開拓醫護新領域

價值 Values

W 我們作為專業團隊
We are all professionals working closely as a Team

團隊照顧 Team care

E 以同理關懷照顧您
We care for you with **E**mpathy and **C**ompassion

關懷體恤 Compassionate

H 助您身心共治
We aim to **H**eal your body and mind

全人保健 Holistic

E 實踐實證與倫理醫學
We practice **E**vidence-based medicine and **E**thical care

誠信可靠 Trustworthy

A 垂詢和理解您的感受
We **A**sk about and **A**cknowledge how you feel

開放透明 Open

L 熱衷聆聽您的關注
We **L**isten to your concerns with zeal

病人為先 Patient First

醫院設施 Facilities



516 張
住院病床
In-Patient Beds



90 張
日間床位
Day Beds



28 間
手術室
Operating Rooms



56 間
診症室
Consultation Rooms



16 個
專科醫療中心
Special Medical Centres

全面專科服務 Full-spectrum specialist services

中大醫院設有16個專科醫療中心，照顧您不同方面的健康需要：

CUHKMC has 16 special medical centres for your every health needs:

- 輔助生育中心
Assisted Reproduction Centre
- 心臟科中心
Cardiology Centre
- 日間手術中心
Day Surgery Centre
- 長者治療中心
Elderly Care Centre
- 急症門診中心
Emergency Medicine Centre
- 內視鏡中心
Endoscopy Centre
- 眼科中心
Eye Centre
- 血液透析中心
Haemodialysis Centre
- 放射影像及介入中心
Imaging & Interventional Radiology Centre
- 分娩中心
Labour and Delivery Centre
- 腫瘤科中心
Oncology Centre
- 放射治療中心
Radiotherapy Centre
- 專科門診中心
Specialist Out-patient Centre
- 運動醫學及康復中心
Sports Medicine & Rehabilitation Centre
- 泌尿外科中心
Urology Centre
- 保健中心
Wellness Centre



門診服務 Out-Patient Services

中大醫院設有專科門診及急症門診服務，亦設有中醫門診與專職醫療門診。透過跨專科協作，讓病人獲得完善、全面的診治及跟進照顧。

Specialist out-patient clinic, emergency clinic, Chinese Medicine Clinic and Allied Health Clinic are all available at CUHKMC. Through cross-specialty collaboration, we provide patients with the comprehensive care and follow-up service.

住院服務 In-Patient Service

中大醫院提供多種不同的住院病房。房間寬敞舒適，景觀開揚，盡覽吐露港及馬料水的山水景致，令病人可以在恬適幽靜的環境下接受治療。

CUHKMC offers various room choices. The spacious rooms feature an open view of either the Tolo Harbour or the scrumptious greenery of Ma Liu Shui, creating a tranquil and calm environment for treatment and recovery.

住院病房類型 Room types:



單人房 1-bed room



二人房 2-bed room



四人房 4-bed room

香港中文大學醫務中心 CUHK Medical Clinic

香港中文大學醫務中心是中大醫院轄下首間專科門診醫療中心，為病人提供一系列的專科門診服務，包括心臟科、皮膚科、家庭醫學、腸胃肝臟科、外科、婦科、腦神經科、神經外科、骨科、耳鼻喉科、公共衛生醫學等，以及多元化的健康檢查服務和疫苗接種服務。

CUHK Medical Clinic is the first specialist clinic of CUHKMC, which provides a broad range of specialist out-patient services to patients, including Cardiology, Dermatology, Family Medicine, Gastroenterology and Hepatology, General Surgery, Gynaecology, Neurology, Neurosurgery, Orthopaedics and Traumatology, Otorhinolaryngology (Ear, Nose and Throat) and Public Health Medicine, as well as diversified health check services and vaccination services.



地址 Address：香港九龍尖沙咀河內道5號普基商業中心5樓
5/F, Podium Plaza, 5 Hanoi Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

電話 Telephone No.：(852) 3468 7141

香港中文大學醫務中心 — 物理治療中心 CUHK Medical Clinic — Physiotherapy Centre

中大醫院於尖沙咀開設香港中文大學醫務中心 — 物理治療中心(將於2021年1月投入服務)，提供多元化的物理治療及復康治療服務，包括骨骼肌肉創傷及神經復康治療等。中大醫院的病人及其他有復康需要的人士，可在此獲得適切的復康支援及跟進。

CUHK Medical Clinic has established a Physiotherapy Centre in Tsim Sha Tsui (service commencing in January 2021), which provides a continuous rehabilitative support through a wide spectrum of physiotherapy interventions for musculoskeletal conditions, neurological disorders, etc. The centre is conveniently located for CUHKMC patients and those in need for physiotherapy.



地址 Address：香港九龍尖沙咀河內道5號普基商業中心9樓902-903室
Room 902-903, 9/F, Podium Plaza, 5 Hanoi Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

尖端醫療科技 Advanced Technology

中大醫院以病人為先，配備最尖端先進的醫療設備及儀器，為病人提供優質高效的醫療護理服務。
As a patient-first hospital, CUHKMC is equipped with the latest medical equipment and facilities to provide patients with quality and efficient health care services.

放射影像及介入中心 Imaging and Interventional Radiology Centre

提供一系列影像診斷服務，包括X-光造影、電腦掃描造影(CT)、磁力共振造影(MRI)、超聲造影、3D乳房造影、骨質密度掃描、正電子及電腦斷層雙融掃描(PET-CT)和核子醫學造影等。

Offers a host of imaging diagnostic services, including X-ray Imaging, Computed Tomography (CT), Magnetic Resonance Imaging (MRI), Ultrasonography, 3D Mammography, Bone Densitometry, Positron Emission Tomography with Computed Tomography (PET-CT), Nuclear Medicine Imaging and more.



▲ 電腦掃描造影 Computed Tomography



▲ 磁力共振造影 Magnetic Resonance Imaging



▲ 3D乳房造影
3D Mammography

放射治療中心 Radiotherapy Centre

隨著醫療科技進步，放射治療亦日益精確，更有效針對腫瘤作出治療，同時可減少副作用以至縮減治療次數。中大醫院配備最先進的放射治療儀器，包括核磁影像導向放射治療系統(UNITY-MR Linac)和螺旋斷層放射治療系統(RADIXACT X9 - Tomotherapy)，大大提高癌症治療的準確度，能為病人提供最適切的個人化治療計劃。

Advancement in medical technology renders modern radiotherapy an effective tool in cancer management with very high precision, thereby reducing side effects of treatment and enabling the possibility of a shorter treatment course. CUHKMC is equipped with state-of-the-art radiation treatment equipment, including an **MR-Guided Radiation Therapy System (UNITY - MR Linac)**, and a **Tomotherapy unit with Synchrony (RADIXACT X9)** to provide the best-fit personalised and accurate radiation treatment to our patients.

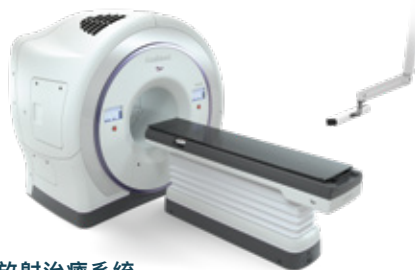
核磁影像導向放射治療系統 (UNITY - MR Linac)

- 揉合高質素核磁共振影像(MRI)及精確放射治療儀器
Integrates high-field Magnetic Resonance Imaging (MRI) with the high precision radiation treatment equipment;
- 每次治療前可驗證靶區位置，以便即時微調或更新治療方案
Allows online adaptation of the treatment plan each time to shape radiation beams to the changing tumour before treatment over the treatment course;
- 準確針對腫瘤的定位，減少對腫瘤附近正常組織及重要器官的影響
Minimises impact on surrounding normal tissues and organs due to unrivalled tumour visualization and targeting capability



螺旋斷層放射治療系統 (RADIXACT X9 - Tomotherapy)

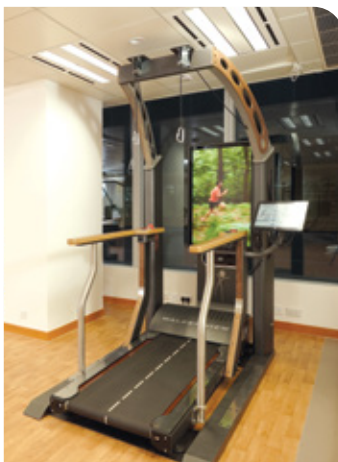
- 360°螺旋照射模式，多角度照射靶區
Enables treatment delivery from all angles through the 360° helical treatment delivery mode;
- 結合電腦掃描影像，監察腫瘤形狀和位置在療程中的變化
Combines with integrated CT imaging to monitor changes of shape and position of the tumour throughout the treatment course;
- 自動實時腫瘤動態同步技術(Synchrony)，不斷追蹤及準確照射隨病人呼吸而變化的腫瘤位置
Features with the Synchrony technology to achieve real-time dynamic tracking of the moving tumour due to breathing for target-focused treatments



運動醫學及康復中心 Sports Medicine and Rehabilitation Centre

由跨專業團隊(包括專科醫生及物理治療師)主理，為運動創傷或其他創傷的患者提供一站式檢查、診斷、治療及復康服務；同時為需要復康服務的門診及住院病人提供治療。

Managed by a multidisciplinary team (consisting of specialist doctors and physiotherapists), the centre provides one-stop assessment, diagnosis, treatment and rehabilitative services for clients with sports injury or other musculoskeletal / neurological conditions. The centre serves both in- and out-patients for their rehabilitative needs.



▲ 智能步態分析跑步機
Treadmill with Real-time gait-analysis



▲ 機械步態訓練系統
Lower Limb Robotic Gait Training

智慧醫院 Smart Hospital

智慧醫院 以人為本 A Smart Hospital built for and around the patient

中大醫院作為智慧醫院，在系統設計上體現三大智慧元素：
電子病歷紀錄全面無紙化、利用流動資訊科技及實時數據支援診治流程、應用物聯網建立管理系統。
不但提高醫院運作效率，減少誤差，並有助降低成本。

CUHKMC is a smart hospital by design, reflected in three key elements of its system design: a fully electronic and paperless medical record system, utilisation of information and communications technology (ICT) and real-time data to support and facilitate patient treatment, and the use of the Internet of Things (IoT) technologies for the overall management system. These characteristics will enable the hospital to run with more efficiency and accuracy at a lower cost.

無紙化電子病歷紀錄系統 Paperless Electronic Medical Record System

醫護人員通過電子病歷紀錄系統掌握病人的病歷資料，支援診治流程及臨床決策。病人亦可透過流動應用程式查閱自己過往的電子病歷，有助日後的治療。

Healthcare providers can access patients' electronic medical records and have a full picture of patients' medical history to support their clinical services and decisions. Patients can also have access to their electronic medical records through mobile app to better manage their own health.



醫院內導航及實時定位系統 In-hospital navigation and real-time location system

中大醫院為全港首間實現無線網絡(Wi-Fi)、藍牙(BLE)及超寬帶(UWB)網絡全覆蓋的醫院。藍牙技術為病人提供準確快捷的院內導航服務，而超寬帶技術則可提供遠比無線網絡及藍牙更為精準的室內實時定位功能，有關科技可應用到兒科及老人科等住院病房，通過「地理圍欄」技術，讓醫護人員實時知悉病人離開病房範圍，提升病房安全。

CUHKMC is the first hospital in Hong Kong to offer full Wi-Fi, Bluetooth (BLE) and Ultra-wideband (UWB) coverage. Guided by the handy BLE-enabled in-hospital navigation system, patients and visitors can reach their destinations easily, while UWB technology can provide more accurate real-time location service than Wi-Fi and Bluetooth. Coupling with the geo-fencing feature, it can be applied to paediatric wards and elderly care centres to enhance safety by alerting medical staff when patients leave the ward area.



自助電子服務站 Self-serving Kiosk

為提升病人體驗及減省不必要的輪候，中大醫院於入院登記處、繳費處及各個專科醫療中心均設有自助電子服務站。病人登記成為中大醫院會員後，每次只需利用會員號碼登入服務站，便可簡易便捷地辦理登記及取籌等各項到診手續，包括：

Self-serving kiosks are set up at the admission counters, cashier and every special medical centre to minimise waiting time and enhance patient experience. Upon enrolment as a member, patients can log-in with their membership ID and self-serve on the following:

登記
Check-in

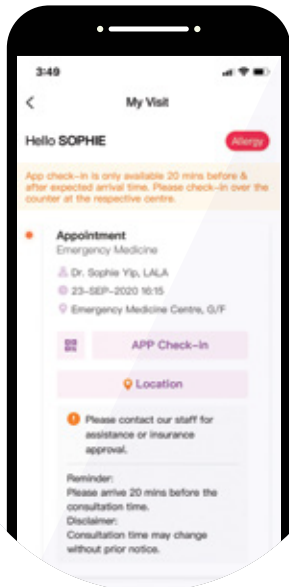
查閱及確認
預約紀錄
Retrieve and
confirm booking
details

打印就診證
Print
consultation
pass

領取輪候籌號
Request
registration
queue ticket

醫院內導航及
路線指南
Request in-hospital
navigation support
and route
simulation

自助繳費及
打印收據
Electronic payment
for medical services
and print receipt



一站式病人流動應用程式 One-Stop Patient Mobile App

中大醫院的一站式病人流動應用程式集合多項功能，病人可透過程式處理多項醫院相關流程，亦可隨時掌握自己的醫療紀錄及其他實用資訊。流動應用程式功能包括：

The app allows patients to have access to various hospital services and information, as well as stay up to date with their medical records:

- 預約門診及其他醫療服務
Appointment booking for out-patient clinics and other medical services
- 各項服務的實時輪候提醒
Real-time queueing status alert
- 診症紀錄及醫療報告
Patient's medical records and reports
- 藥物處方紀錄及藥物資訊
Patient's drug prescription records and drug information
- 服藥提示功能
Patient's drug taking reminders
- 繳費
Electronic payment for medical services
- 醫院內導航功能
In-hospital location navigation

安全高效的藥物管理 Safe and Efficient Drug Management

中大醫院採用閉環藥物管理(Closed Loop Medication Management)，利用一體化的醫院資訊系統作為平台，從醫生處方，到藥房審核處方、配藥、核對病人以至派發藥物等關鍵程序，都能確保用藥安全、提升治療成效及減少病人等候時間。

CUHKMC adopts the Closed Loop Medication Management, having the integrated Hospital Information System as platform for prescribing, prescription verification by pharmacy, drug dispensing, patient verification and administration. This assures medication safety and brings about better patient experience with better treatment outcome.

智慧藥房 Smart Pharmacy

自動化配藥系統及物聯網應用

Automated Drug Dispensing System and IoT Technology

為提供安全高效及優質的藥物配發服務，中大醫院引入了多元化的自動配藥系統和物聯網設備，並配合信息化條碼管理，實時記錄用藥流程。例如系統可為住院病人提供「單一劑量包裝」(Unit-dose dispensing)，透過條碼辨識核對藥物，並確保病人於正確時間服用適當劑量的藥物。

另外，我們亦率先引入「多劑量包裝」配藥模式(Multidose dispensing)，為門診病人把不同時段所需服用的藥物作獨立包裝，不但方便病人正確地服藥，減低錯服或漏服的機會，而且有助提升服藥依從性。病人亦可透過手機應用程式，掌握個人的處方資訊。

To deliver safe and efficient drug dispensing service, CUHKMC has introduced various automation and IoT technologies. Together with the use of barcode management system, real-time monitoring of drug use processes is achieved. For example, unit-dose dispensing and barcode verification systems for in-patients are adopted to ensure the right drug are given to the right patient at the right dose at the right time.

We are also the first in Hong Kong to provide multidose dispensing service for out-patients, where different drugs required per administration time are packed into a ready-to-use pouch, making it convenient for patients to take medications correctly, minimising the risk of missing a dose or using the wrong medication, as well as enhancing overall drug compliance. Patients can also learn more about their prescriptions through a mobile app.

- ▼ 信息化條碼管理，提升安全及記錄用藥流程。
Barcode management system enhances drug safety and strengthens monitoring of drug use processes.



- ▲ 自動藥物配發及包裝機專為門診病人提供「多劑量包裝」。
Automated drug dispensing and packaging system provides out-patients with multidose dispensing services.

定價收費 Package Prices

>> 嶄新定價收費制度 醫療開支客觀透明 A brand new package pricing scheme for transparency and objectivity <<

中大醫院推出嶄新的「定價收費」，為市民提供高透明度及可負擔的私營醫療服務，有助平衡公營及私營醫療系統的差異。定價收費制度以病人「診斷相關群組」(Diagnosis-Related Group, DRG) 作定價準則，綜合考慮病人的診斷、手術複雜性、病人健康狀況及術後併發症風險等，計算相對的醫療成本，將病人歸納為不同的級別群組，從而釐定收費。

CUHKMC is dedicated to offering quality healthcare service at affordable and transparent package prices, with a social mission to bridge the gaps between private and public healthcare in Hong Kong. Pricing is based on Diagnosis-Related Group (DRG), a categorisation of patients into pricing tiers based on a holistic calculation of medical costs that considers a patient's diagnosis, the complexity of the required surgery(s) and potential complications, as well as the patient's health condition.

中大醫院的定價收費，具有以下特點：

The package pricing scheme is characterised by the following:

- 收費水平可負擔
Affordable
- 醫療開支有預算
Predictable
- 定價清晰透明
Transparent
- 中大醫院會為超過1000種手術及治療程序提供定價收費，亦會涵蓋日間手術，為病人提供充足選擇。
The scheme covers more than 1,000 different procedures, including day procedures, allowing patients abundant options.
- 每項服務的定價收費，已包含醫生費、麻醉科醫生費用、手術及治療程序費用、治療相關的藥物費用及影像診斷費用、病房費等各項收費；明碼實價，讓病人清晰掌握預算。
The package prices will include doctor's fee, anaesthesiologist's fee, cost of operation and/or treatment, treatment-related medication and imaging diagnosis, room charges and other costs. There will be no hidden and extra fees.
- 定價完全基於客觀數據，包括病人的診斷、治療程序的複雜性及相關成本等。
Pricing is calculated based on data gathered on diagnosis, treatment complexity and related costs and effort.
- 中大醫院會基於每位病人的實際情況，制訂最適切、最符合需要、最有成效的治療和護理計劃，確保照顧到每位病人的需要。
CUHKMC will recommend the best-fit, most appropriate, and most effective treatment plan based on the situation and need of each patient.



關懷友善的工作環境 A Friendly and Inclusive Working Environment

中大醫院關懷醫護人員及員工的身心靈健康，致力營造正面的工作環境。醫院設有寬敞舒適的空中花園及員工休息區，員工可在幽恬環境下鬆弛身心，消除壓力。醫院亦會舉辦不同的培訓及教育活動，照顧員工的全面發展。

CUHKMC strives to create a positive workspace and care for our team's physical and mental well-being. There is a spacious garden and various resting areas on premise for team members to relax and recharge. We will also hold periodical trainings and educational events to help with the holistic development of our team.



醫院位置 Location



香港中文大學醫院 CUHK Medical Centre



地址 Address :

香港新界沙田澤祥街9號
9 Chak Cheung Street,
Shatin, New Territories, Hong Kong

電話 Telephone No. : (852) 3946 6888

電郵 Email : general@cuhkmc.hk

網址 Website : www.cuhkmc.hk

 CUHK Medical Centre
 @cuhkmedicalcentre



香港中文大學醫院毗鄰港鐵大學站(B出口)及公共運輸交匯處，交通方便。
CUHK Medical Centre is conveniently located near the MTR University Station and the Public Transport Interchange

香港中文大學醫院保留一切更改以上內容之權利，而不作另行通知。
CUHK Medical Centre reserves the right to amend any information above without prior notice.